



Kääntämisen ja tulkkauksen tutkimuksen aikakauslehti
Finsk tidskrift för översättnings- och tolkningsforskning
Finnish Journal of Translation and Interpreting Studies

Ehdota teemanumeroa Kääntämisen ja tulkkauksen tutkimuksen aikakauslehti *Mikaeliin*

Mikael: Kääntämisen ja tulkkauksen tutkimuksen aikakauslehti (ISSN: 1797-3112) on vuodesta 2007 ilmestynyt käännös- ja tulkkaustieteellinen vertaisarvioitu open access -julkaisu, jonka julkaisufoorumiluokitus on 1.

Julkaisun kustantaja on [Suomen kääntäjien ja tulkkien liitto \(SKTL\) – Finlands översättar- och tolkförbund \(FÖTF\) ry](#). Julkaisuun liittyvät hallinnolliset päätökset tekee SKTL:n Opettajien ja tutkijoiden jaosto, joka on [Tieteellisten seurain valtuuskunnan](#) jäsen.

Lehti ilmestyy osoitteessa <https://journal.fi/mikael/>.

Mikaelissa voidaan julkaista kerran vuodessa vierailevien toimittajien toimittamia teemanumeroita, ja toimituskunta pyytää nyt lähettämään vuoden 2026 teemanumerolle ehdotuksia. Kunkin vuoden teemanumero julkaistaan aina joulukuussa.

Teemanumero sisältää vähintään kolme samaa aihetta käsittelevää artikkelia. Lisäksi teemanumerossa voi olla vierailevien toimittajien kirjoittama johdantoartikkeli.

Mikaelissa julkaistaan käännös- ja tulkkaustieteellisten vertaisarvioitujen ja vertaisarvioimattomien tieteellisten artikkeleiden lisäksi myös keskustelupuheenvuoroja, professoriesitelmiä, lektioita, kirjarvioita, konferenssiraportteja, muistokirjoituksia ja käännös- ja tulkkaustieteellisten tekstien suomennoksia ja ruotsinnoksia.

Mikaelin pääsääntöiset julkaisukielet ovat suomi, ruotsi ja englanti. Kunkin teemanumeron julkaisukielistä sovitaan erikseen vierailevien toimittajien ehdotuksen pohjalta.

Mikaelin aiemmin hyväksytyt teemanumerot:

- 2024: Suomalaisen kääntäjänkoulutuksen historiaa
- 2025: Kielellinen saavutettavuus

Ohjeet ehdotuksen tekoon

Ehdotuksesta tulee käydä ilmi

- teemanumeron sisällöllisestä toimittamisesta ja tieteellisestä laadusta vastaavien henkilöiden affiliaatiot ja yhteystiedot
- teemanumeron työotsikko
- ehdotus teemanumerossa käytettävistä kielistä
- kirjoituskutsu ja suunniteltu käsikirjoitusten määrä **tai** numeroon tulevien artikkeleiden otsikot
- kirjoitus- ja julkaisuprosessille suunniteltu aikataulu (artikkeleiden toimitusaikataulu)
- lyhyt teemanumeron aiheen esittelevä abstrakti (enintään 2 000 merkkiä)
- perustelu teemanumeron tärkeydestä (enintään 4 000 merkkiä).

Lähetä ehdotus teemanumeroksi **31.3.2025** mennessä osoitteeseen mikael@sktl.fi.

Föreslå ett temanummer för *Mikael*, finländsk tidskrift för översättnings- och tolkningsforskning

Mikael: Finländsk tidskrift för översättnings- och tolkforskning (ISSN: 1797–3112) är en vetenskaplig, referentgranskad open access-publikation inom översättnings- och tolkningsvetenskap som har utkommit sedan 2007 och har en publikationsklassificering på nivå 1.

Tidskriftens utgivare är [Suomen kääntäjien ja tulkkien liitto \(SKTL\) – Finlands översättar- och tolkförbund \(FÖTF\) ry](#). De administrativa besluten som rör publikationen fattas av FÖTF:s lärar- och forskarsektion, som är medlem i [Vetenskapliga samfundens delegation](#).

Tidskriften publiceras på <https://journal.fi/mikael>.

I *Mikael* kan temanummer redigerade av gästredaktörer publiceras en gång per år, och redaktionen ber nu om förslag för temanumret år 2026. Årets temanummer publiceras alltid i december.

Ett temanummer innehåller åtminstone tre artiklar som behandlar samma tema. Dessutom kan ett temanummer innehålla en egen inledande artikel skriven av temanumrets gästredaktörer.

I *Mikael* publiceras, förutom vetenskapliga artiklar inom översättnings- och tolkningsvetenskap som är både referentgranskade och icke-referentgranskade, även debattartikel, professorsföreläsningar, lectio praecursoria, bokrecensioner, konferensrapporter, nekrologer samt finska och svenska översättningar av texter inom översättnings- och tolkningsvetenskap.

Mikaels huvudsakliga publiceringsspråk är finska, svenska och engelska. Publiceringsspråken för varje temanummer förhandlas mellan gästredaktörerna och tidskriftens redaktion.

Mikaels tidigare godkända temanummer:

- 2024: Den finländska översättarutbildningens historia
- 2025: Språklig tillgänglighet

Anvisningar för att göra ett förslag

Förslaget ska innehålla följande:

- affiliationer och kontaktuppgifter för de personer som ansvarar för temanumrets innehåll och vetenskapliga kvalitet
- arbetsrubrik för temanumret
- förslag på språk som ska användas i temanumret
- call for papers och planerat antal manuskript **eller** rubrikerna på de artiklar som kommer att ingå i numret
- en tidsplan för skriv- och publiceringsprocessen
- en kort sammanfattning som presenterar temanumrets ämne (max 2 000 tecken)
- en motivering till varför temanumret är viktigt (max 4 000 tecken).

Skicka förslag på temanummer senast den 31 mars 2025 till adressen mikael@sktl.fi.

Call for proposals: Thematic issue of *Mikael*, the Finnish Journal of Translation and Interpreting Studies

Mikael: Finnish Journal of Translation and Interpreting Studies (ISSN: 1797-3112), established in 2007, is a peer-reviewed open access journal of translation and interpreting studies. It has the official status of a scientific publication channel (Level 1) in the Finnish Publication Forum classification.

The journal's publisher is [The Finnish Association of Translators and Interpreters \(SKTL\)](#). The journal policies are determined by the SKTL's Teachers' and Researchers' Section, a member of the [Federation of Finnish Learned Societies](#).

The journal is published at <https://journal.fi/mikael/>.

Each year, one thematic issue edited by guest editors may be published in *Mikael*. The editorial board of the journal is now asking those interested in guest editing a thematic issue to be published in 2026 to send their proposals for consideration. Thematic issues are published in December of each year.

A thematic issue consists of a minimum of three articles addressing the same theme. In addition, a thematic issue may include an introductory article written by the guest editors.

Mikael publishes peer-reviewed and non-peer-reviewed scholarly articles within the field of translation and interpreting studies. In addition, the journal publishes non-peer-reviewed discussion articles, professors' inaugural lectures, lectio praecursoria presentations, book reviews, conference reports and obituaries as well as Finnish and Swedish translations of scholarly articles within translation and interpreting studies.

Articles in *Mikael* are usually published in Finnish, Swedish and English. The language policy of the thematic issues is negotiated between the guest editors and the editorial team of the journal.

Thematic issues previously accepted for publication in *Mikael*:

- 2024: History of Finnish translator training
- 2025: Linguistic accessibility

Instructions for making a proposal

The proposal should include

- the names, affiliations and contact information of the guest editors responsible for the content editing and scientific quality of the thematic issue
- the working title of the proposed thematic issue
- proposed language policy of the thematic issue
- **either** the call for papers for the thematic issue and the proposed number of manuscripts **or** the titles of the manuscripts intended for the issue
- the proposed timeline
- a short abstract presenting the topic of the thematic issue (max. 2,000 characters)
- significance of the proposed thematic issue for translation and interpreting studies (max. 4,000 characters).

Please send your proposal for a thematic issue to mikael@sktl.fi by **March 31, 2025**.